

Mammut

E' una pelle naturale proveniente dai migliori allevamenti europei con spessore medio di mm. 1,8 - 2. Al tatto si presenta vellutata e morbida così da risultare estremamente gradevole ed accogliente al contatto; la sua bellezza viene esaltata dall'effetto vintage che assume con l'utilizzo e dall'effetto vellutato, apprezzabile specie in controluce. Essendo una pelle completamente naturale, quindi senza alcuna copertura pigmentata, può presentare segni chiusi, rughe spesso evidenti e profonde e soprattutto grana irregolare, alternando zone lisce a zone con grana; nei colori chiari è più evidente la differenza di tonalità che si può avere anche nello stesso manto. Per la rifinitura cerata, si può avere anche l'effetto graffio che comunque è facilmente risolvibile con una semplice frizione delle dita sulla parte interessata.

Consigli per la pulizia: per la pulizia di routine, usare esclusivamente un panno morbido e asciutto. Tenere il divano assolutamente lontano da fonti di luce e di calore per evitare di aumentare la velocità di scolorimento del rivestimento.

Natural leather coming from selected European breeding, with an average thickness of 1.8 - 2 mm. Its soft, velvet-like finish makes it extremely pleasant to the touch; its beauty is further enhanced by a vintage effect that comes out with use and a velvety effect which is amplified when the leather is seen against the light. Being a completely natural leather, with no pigmented coating, healed signs, deep wrinkles and irregular grain may be visible, together with smooth areas alternating to grained areas; light colors tend to show different color shades on the same hide. Thanks to a wax finishing, also the so called suede effect may occur. Such marks, however, can be easily faded away by gently rubbing the area.

Cleaning tips: for ordinary cleaning, use a dry, soft cloth only. Keep the sofa away from light and heat sources that may accelerate its natural trend towards discoloration and eventually alter color tones.

C'est un cuir naturel issu des meilleures élevages européens avec une épaisseur moyenne de 1,8 à 2mm. Il est velouté et doux au toucher, ce qui le rend extrêmement agréable et délicat au contact; sa beauté est renforcée par l'effet vintage qu'il prend après utilisation et par son effet velours, une caractéristique appréciable à contre-jour. S'agissant d'un cuir complètement naturel, donc sans aucune couverture pigmentée, il peut présenter des marques fermées, des rides souvent visibles et profondes et surtout un grain irrégulier, alternant zones lisses et zones à grain; dans les couleurs claires, cette différence de tonalité se retrouvant sur une même peau est plus évidente. Avec la finition cirée, vous pouvez également avoir un effet « rayure » qui peut être facilement résolu avec un simple frottement des doigts sur la partie affectée.

Conseils de nettoyage: pour le nettoyage de routine, utilisez uniquement un chiffon doux et sec. Maintenez le canapé à l'écart absolu de la lumière et de la chaleur pour éviter une décoloration plus rapide du revêtement.

Eshandelt sich um ein naturbelassenes Leder aus den besten europäischen Züchtungen und hat eine durchschnittliche Stärke von 1,8-2 mm. Der Griff ist samtig und weich, daher sehr angenehm und einladend; seine Schönheit wird durch den Vintage-Effekt hervorgehoben, der durch den Gebrauch und den Samteffekt entsteht, vor allem im Gegenlicht gut zu sehen. Da es sich um ein komplett naturbelassenes Leder handelt und somit nicht pigmentiert ist, weist es geschlossene Narben, meistens gut sichtbare und tiefe Falten, unterschiedliche Körnung mit mal glatten und mal körnigen Stellen vor; bei den hellen Farben sind Tonunterschiede auf der selben Lederhaut stärker sichtbar, verursacht durch die unterschiedliche Aufnahme von Ölen und Wachsen, die für die Oberflächenbehandlung verwendet werden und dem Leder somit einen angenehmen Vintage Effekt verleihen. Durch die Oberflächenbehandlung mit Wachs kann der Kratzeffekt entstehen, der jedoch durch Reibung mit dem bloßen Finger gemindert bzw. entfernt werden kann.

Pflegehinweise: für die regelmäßige Reinigung ausschließlich ein weiches trockenes Tuch verwenden. Die Garnitur unbedingt von direkten Licht- und Wärmequellen entfernt halten um ein schnelleres Verbleichen zu vermeiden.